

AGREEMENT BETWEEN CANADA AND JAPAN FOR AIR SERVICES

The Government of Canada and the Government of Japan have agreed to conclude an agreement for the purpose of establishing and operating air services between and beyond their respective territories. The Government of Canada and the Government of Japan have agreed to conclude an agreement for the purpose of establishing and operating air services between and beyond their respective territories. The Government of Canada and the Government of Japan have agreed to conclude an agreement for the purpose of establishing and operating air services between and beyond their respective territories.

SOMMAIRE

Y: 1: For the purpose of the present Agreement, unless the context otherwise requires:—

(a) the term "aeronautical authorities" means, in the case of Canada, the Minister of Transport, the Air Transport Board and any person or body authorized to perform any functions on civil aviation exercised by the said Minister or Board or similar functions; and in the case of Japan, the Ministry of Transportation and any person or body authorized to perform any functions on civil aviation exercised by the said Ministry or similar functions; and

**SOMMAIRE**

Texte de l'Accord ..... 5

Annexe à l'Accord ..... 15

Échange de Notes, le 20 juillet 1955 ..... 17

(c) the term "territory" in relation to a State means the land area and territorial waters adjacent thereto under the sovereignty, jurisdiction, protection or management of the State; and

(d) the term "air service" means any scheduled air service performed by aircraft for the public transport of passengers, cargo or mail;

(e) the term "international air service" means an air service which passes through the air space over the territory of more than one State; and

(f) the term "airline" means any air transport enterprise offering or operating an international air service; and

(g) the term "stop for non-traffic purposes" means landing for any purpose other than taking on or putting down passengers, cargo or mail.

2. The Schedule to the present Agreement forms an integral part of the Agreement, and all references to the "Agreement" shall include reference to the Schedule except where otherwise provided.